



**HERMAGOR**  
Wulfenstadt

**Amtliches  
Mitteilungs  
blatt**

**APRIL  
2026**



Werte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Mit diesem Bericht will ich Sie speziell auf einige der derzeit laufenden Arbeiten in meinen Referatsbereichen informieren und auch einen kurzen Ausblick auf die kommenden Ergebnisse geben.

## RAUMORDNUNG – ÖRTLICHES ENTWICKLUNGSKONZEPT (ÖEK)

Eine der wesentlichsten Aufgaben in diesem Jahr wird die Ausarbeitung und der Beschluss für ein neues Örtliches Entwicklungskonzept (ÖEK) sein. Dieses ist im Kärntner Raumordnungsgesetz vorgeschrieben, um die weitere Entwicklung in unseren Gemeinden strukturiert vorzunehmen. Das ÖEK ist dann auch die Grundlage für die notwendige Änderung des Flächenwidmungsplanes.

Das Örtliche Entwicklungskonzept wird – aufbauend auf das bisherige ÖEK aus dem Jahre 2014 - im Auftrag der Stadtgemeinde vom Raumplanungsbüro Raumschmiede aus Lienz erarbeitet. Nach ausführlichen Bestandsanalysen, einer Auftaktveranstaltung, mehreren Schritten in einem Bürgerbeteiligungsprozess, etlichen Sitzungen einer Steuerungsgruppe und auch des zuständigen Planungsausschusses wurde ein Entwurf erarbeitet. Dieser wurde in den letzten Wochen an 5 Abendterminen für verschiedenste Ge-

meindegebiete präsentiert und diskutiert. Abschließende Besprechungen mit den Fachabteilungen des Landes werden derzeit durchgeführt. In den nächsten Monaten soll dieses ÖEK dann in einem Kundmachungsverfahren nochmals im Gemeindeamt aufgelegt werden. Nach Abklärung aller Stellungnahmen kommt es dann zur endgültigen Beratung und Beschlussfassung in die Gemeindegremien.

## FINANZEN – RECHNUNGS-ABSCHLUSS 2025

Der Rechnungsabschluss für das Jahr 2025 wurde erstellt. Erfreulicherweise konnte die Gemeinde ein sehr positives Ergebnis erzielen, was nur aufgrund einer konsequenten Budgetdisziplin möglich war. Vor allem aber war – im Unterschied zu vielen industriedominierten Gemeinden – die gute wirtschaftliche Lage in unserer Stadtgemeinde bei den gemeindeeigenen Einnahmen ausschlaggebend. Daher ein großes Danke an alle Betriebe, an die Unternehmer und die Arbeitnehmer gleichermaßen, welche uns als Gemeinde nun auch kleine Spielräume für Investitionen ermöglichen. So werden in den nächsten Wochen Dachsanierungen bei Gemeindebauten (FF Haus Görschach, Aufbahrungshalle Egg), einige Asphaltierungen bei Gemeindestraßen u.a. vorgenommen.

## NEUES TOURISMUSGESETZ BESCHLOSSEN

Die Wintersaison ist in unserer Gemeinde wieder sehr erfolgreich verlaufen. Unsere Region hat auch in den letzten Jahren – im Gegensatz zum gesamten Bundesland Kärnten – bereits ausgezeichnete Nächtigungszahlen aufweisen können. Kärnten hat in den letzten Jahren und Jahrzehnten am Tourismusmarkt an Boden verloren. Die Gründe sind vielfäl-



Viel Interesse bei den Präsentationen des ÖEK-Entwurfes.



Der Neubau des Feuerwehrhauses Rattendorf schreitet voran.



Es gilt nun, den touristischen Masterplan gemeinsam mit dem neuen Tourismusverband umzusetzen.

tiger Natur. Diese Entwicklung wurde zum Anlass genommen den Tourismus neu zu organisieren. Der Tourismus wird zukünftig nicht mehr über die Gemeinde oder einem Tourismusverband auf Gemeindeebene abgewickelt, sondern

über einen Tourismusverband auf Regionsebene. Die 7 Gemeinden des Bezirkes sowie die Gemeinden Weissensee, Stockenboi und Feistritz/Gail bilden den Verband als öffentlich-rechtliche Körperschaft. Alle Tourismusabgabepflichti-

gen wählen einen 12-köpfigen Vorstand. Dieser besteht aus 9 Unternehmern sowie den 3 Bürgermeistern der nächstgrößten Gemeinden in jedem Erlebnisraum. Als Aufgabe der Gemeinde verbleibt zukünftig nur mehr die Einhebung der neuen Aufenthaltsabgabe (früher Orts- und Nächtigungstaxe). Diese wird vom Land einheitlich mit Euro 4,50 pro Nächtigung, davon 3,60 Euro als Aufenthaltsabgabe und 0,90 Euro als Infrastruktur- und Mobilitätsbeitrag festgelegt. Die Gemeinde selbst erhält davon nur 7 % der Aufenthaltsabgabe als Verwaltungskostenersatz. In Zukunft liegt der Tourismus somit in den Händen der Tourismusunternehmer. Natürlich wird sich die Gemeinde aus dem Tourismus aber nicht komplett zurückziehen können, da dieser Wirtschaftszweig doch der wichtigste in unserer Region ist. Auf alle Fälle werden die Vorbereitungen für die Umsetzung mit Start 1. Jänner 2027 eine große Herausforderung für alle Beteiligten sein.

## 100. GEBURTSTAG VON INGEBOG BACHMANN

Die große österreichische Lyrikerin Ingeborg Bachmann würde heuer am 25. Juni ihren 100. Geburtstag feiern. Sie hat große Teile ihrer Kindheit in der Heimat ihres Vaters in Obervellach bei Hermagor verbracht. Diese Zeit hat sie und ihr Schaffen sichtlich geprägt. Ihr erstes Werk, die Novelle

„Das Honditschkreuz“, behandelt Geschehnisse aus unserer Region.

Neben dem jährlichen Bachmann-Wettbewerb in Klagenfurt gibt es seit 2014 den erfolgreichen Bachmann-Junior-Bewerb in Hermagor, der jungen Nachwuchsliteraten die Chance gibt, sich mit ihren Gedanken zu präsentieren. Zwischen der Raiffeisenbank und der Adler Apotheke wurde eine kurze Gasse als Bachmann Passage gestaltet.

Daher sind in diesem Gedenkjahr auch in Hermagor einige Veranstaltungen geplant:

Am 9. Mai findet eine Feier in der Bachmann Passage statt, am 19. Juni am Dorfplatz in Obervellach. Vor dem Schloss Möderndorf wird die Bachmann Kuppel aufgestellt, welche im letzten Jahr in der europäischen Kulturhauptstadt Görz/Nova Gorica als Auftragswerk der Kärntner Kulturstiftung präsentiert wurde. Die offizielle Eröffnung dieser Kuppel ist am 21. Mai geplant. Nähere Informationen dazu finden Sie auf der Seite 22 dieser Ausgabe.

## ANGELOBUNG IN HERMAGOR

Nach 16 Jahren findet am 13. Mai wieder eine Angelobung in Hermagor statt. Im Anschluss an eine Kranzniederlegung am Denkmal beim Friedhof wird um 15 Uhr die Angelobung von ca. 460 Rekruten auf der Gemeindegaststätte erfolgen. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich dazu eingeladen.



100. Geburtstag von Ingeborg Bachmann am 25. Juni 2026



Verabschiedung Wilfried Strasser und Paul Schnabl



## ABSCHIEDE UND NEUBEGINN

In diesen Monaten scheidet zwei langjährige Vertreter des öffentlichen Bereichs aus und werden in den wohlverdienten Ruhestand treten: Der stellvertretende Bezirkspolizeikommandant Paul Schnabl verabschiedet sich mit Ende Juni in den Ruhestand. Der Leiter der Bezirksforstinspektion in der BH Hermagor, DI Wilfried Strasser, scheidet nach mehreren Jahrzehnten in dieser Funktion bereits mit Ende April aus. Alles Gute!

Als Kleintierärztin und Nachfolgerin von Dr. Herbert Ladstätter hat sich Mag. Bernadette Ploderer vorgestellt. Sie wird ihre Ordination neben der Rötterkreuzdienststelle in Obervellach ab Jahresmitte beziehen. Herzliche Gratulation und viel Erfolg!

Mit diesen kurzen Berichten aus ganz unterschiedlichen Bereichen möchte ich auf die



Kleintierärztin Mag. Bernadette Ploderer

vielfältigen Aufgaben, aber auch auf das reichhaltige gesellschaftliche Leben in unserer Stadtgemeinde aufmerksam machen und wünsche Ihnen einen schönen Frühling.

Ihr Bürgermeister  
LEOPOLD ASTNER



Ihr Ansprechpartner für Beratung, Planung und Ausführung von

**BAD, HEIZUNG & ALTERNATIVENERGIE**



9620 Hermagor | Möderndorf 37 | T +43 4282 2235 | FDW-6  
office@wiedenig.at | www.wiedenig.at



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

## OSTERFREUDE IM WALDKINDERGARTEN RATTENDORF

Im Kindergarten Waldini in Rattendorf herrschte im März eine besonders frühlingshafte und kreative Stimmung. Mit großer Begeisterung bastelten die Kinder ihre eigenen Osternecker. Diese wurden anschließend gemeinsam im Wald versteckt. Nach den Feiertagen und der Befüllung durch den Osterhasen, durften die Kinder ihre Nester wieder suchen und mit nach Hause nehmen.

## TENNIS- UND BALLKOORDINATIONSTRAINING

Die Kinder der Kindergärten Pressegger See und Hermagor haben kürzlich erfolgreich ihr Tennis- und Ballkoordinationsstraining mit Trainerin Heidi Ronacher vom SC Vellach abgeschlossen. Im Rahmen dieses Trainings konnten sie



Seniorenturngruppe des SC Vellach.

spielerisch ihre motorischen Fähigkeiten verbessern und wichtige Grundlagen in Koordination, Bewegung und Ballgefühl erwerben. Zum erfolgreichen Abschluss durfte ich den Kindern herzlich gratulieren und das große Engagement sowie die wertvolle sportliche Förderung besonders hervorheben.

## SENIORTURNGRUPPE DES SC VELLACH

Zum Ausklang der Saison durfte ich die Seniorenturngruppe des SC Vellach-Pressegger See besuchen und als kleine Aufmerksamkeit einen Blumenstrauß zum Frühlingsbeginn überbringen. Ein besonderer Dank gilt Frau Inge Flaschberger, die alle TeilnehmerInnen auch heuer wieder mit kleinen Ostergeschenken überrascht hat. Die kommenden Gymnastikeinheiten werden künftig auf der Sportstätte in Untervellach stattfinden.



Partner der NEBA-Maßnahme AusbildungsFIT „do it“.

## AUSBILDUNGSFIT „DO IT“ IN HERMAGOR – CHANCEN FÜR DIE ZUKUNFT JUNGER MENSCHEN

Seit März 2025 bietet die NEBA-Maßnahme AusbildungsFIT „do it“ in Hermagor Jugendlichen im Alter von 15 bis 24 Jahren eine wertvolle Möglichkeit, ihre Kompetenzen zu stärken und sich gezielt auf den nächsten Ausbildungsschritt vorzubereiten.

Der ganzheitliche Ansatz des Programms basiert auf vier Säulen: Training, Coaching, Wissenswerkstatt und Sport. Als Teil der Initiative „Ausbildung bis 18“ liegt ein besonderer Fokus auf der Stärkung von Basiskompetenzen. Ziel ist es, junge Menschen bestmöglich auf die Anforderungen des modernen Arbeitsmarktes vorzubereiten und ihnen essenzielles Wissen für Beruf und Alltag zu vermitteln.

Ein wichtiger Bestandteil ist die praxisnahe Vermittlung von Ar-

beitstugenden. Dafür konnten zwei engagierte Kooperationspartner gewonnen werden. Im zweiwöchigen Rhythmus unterstützen die Teilnehmenden den OBI-Markt Hermagor bei Tätigkeiten im Einzelhandel sowie das Pflegeheim „Haus Wulfenia“ bei der Betreuung und Animation der BewohnerInnen. Durch diese wertvollen Einblicke in die Arbeitswelt sammeln die Jugendlichen praktische Erfahrungen und erwerben wichtige soziale und berufliche Kompetenzen für ihren weiteren Lebensweg.

„AusbildungsFit“ ist eine Initiative des „Netzwerks Berufliche Assistenz“ (NEBA) und wird im Auftrag des Sozialministeriumservice mit Unterstützung des Europäischen Sozialfonds von der arge nova Beratung und Coaching GmbH in Villach und Hermagor umgesetzt.

Abschließend darf ich Ihnen einen gesunden und fitten Start in den Frühling wünschen und verbleibe mit den besten Grüßen.

Ihr Vizebürgermeister  
ROLAND JANK



Die stolzen Kinder mit ihren Urkunden.



Sehr geehrte  
Gemeindebürgerinnen und  
Gemeindebürger!

## FRAUEN

Unter dem Motto „ökumenisch, weiblich, stark“ fand am 6. März 2026 in der katholischen Stadtpfarrkirche Hermagor der heurige Weltgebetstag statt. Über Konfessions-, Alters- und Ländergrenzen hinweg engagieren sich dabei weltweit Frauen für globale Gerechtigkeit, Frieden und Geschlechtergleichstellung in Kirche und Gesellschaft und kämpfen für ein respektvolles Miteinander aller Menschen weltweit. Thema des Weltgebetstages 2026 war das Leben und Wirken von Frauen in Nigeria.

Als zuständige Frauenreferentin unserer Stadtgemeinde unterstützte ich dabei die Organisation und Durchführung dieser Veranstaltung.



## WIRTSCHAFT

Mit dem Steakhaus Savora wurde ein lang leerstehendes Lokal in unserer Stadt wieder belebt. Als zuständige Wirtschaftsreferentin freut es mich sehr, dass die kulinarische Vielfalt in Hermagor dadurch weiter wächst.

Im Zuge eines Freundinnen-treffens, an dem auch



*Weltgebetstag 2026*

die Gemeinderätinnen Seiwald-Ebner und Ball teilnahmen, überbrachte ich zur Betriebseröffnung die besten Glücks- und Erfolgswünsche unserer Stadtgemeinde.

Nach umfassenden Umbaumaßnahmen hat das Hörfachgeschäft Neuroth wieder geöffnet und setzt in Zukunft auf eine Kombination aus moderner Technik und persönlicher Beratung. Mit der Modernisierung der Geschäftsräume wurden optimale Bedingungen für Höranalysen sowie umfangreiche Beratungen dazu geschaffen.

Gemeinsam mit Bürgermeister DI Astner konnte ich diese gelungene Umgestaltung der Geschäftsräume kürzlich besichtigen.

In den Räumlichkeiten des „Schmuckkastls“ der Unternehmerin Astrid Krall fand kürzlich ihre dritte Geschäftsvernissage mit der Künstlerin Rosina Traar-Jost aus Weißbach statt, die mit Aquarelltechniken, Acryl, Tusche, Kohle und Kreide arbeitet und deren Bilder großen Anklang fanden.

In Vertretung unseres Bürgermeisters nahm ich an dieser gelungenen und gut besuchten Veranstaltung teil.

Mit lieben Grüßen verbleibe ich bis zum nächsten Mal.

Ihre Vizebürgermeisterin  
IRMGARD HARTLIEB



*Eröffnung Steakhaus Savora.*



*Neugestaltung des Hörfachgeschäfts Neuroth.*



*Vernissage im „Schmuckkastl“.*



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

## ERFOLGREICHER WISSENSTEST DER FF-JUGEND

Am 28. März 2026 fand im Feuerwehrhaus Hermagor der „Wissenstest der Feuerwehrjugend“ des Bezirkes Hermagor statt. Insgesamt 45 Mädchen und Burschen im Alter zwischen 10 und 15 Jahren aus den Feuerwehrjugendgruppen Hermagor, Matschiedl, Weißbriach und St. Lorenzen im Lesachtal stellten sich in vier Kategorien den Prüfungen. Ziel des Bewerbers ist es, frühzeitig das Interesse an der Feuerwehr zu wecken und die Jugendlichen bestmöglich auf den aktiven Dienst vorzubereiten. Mit Vollendung des 15. Lebensjahres haben sie die Möglichkeit, in den Aktivstand zu wechseln und nach einem erfolgreichen Probejahr als Feuerwehrmitglieder aufgenommen zu werden. Am Ende des Tages zeigte sich der Erfolg der intensiven Vorbereitung: Alle 19 TeilnehmerInnen der Feuerwehrjugend Hermagor haben die geforderten Prüfungen erfolgreich absolviert. Herzliche Glückwünsche an alle zum bestandenen Wissenstest sowie ein großer Dank an alle BetreuerInnen der Feuerwehrjugend für ihr engagiertes Wirken.

## GROSSARTIGE „PROJEGGT“ KONZERTE

Die Region von Dellach/Dole bis Pot-



Erfolgreiche AbsolventInnen der Feuerwehrjugend.



Der ProjEGGtchor begeisterte.

sach/Potoče in unserem Gemeindegebiet ist die westlichste zweisprachige Gegend in Kärnten. In diesem Raum hat sich in der Vergangenheit eine eigene Volkskultur mit speziellen Bräuchen und eigenem slowenischen Liedgut entwickelt. Diese alten Lieder zu erforschen, für die Nachwelt zu erhalten und sie einem größeren Zuhörerkreis zu präsentieren, ist bereits seit ca. 15 Jahren ein besonderes Anliegen von Klaus Kriber und Franz Mörtl. Nach 3 Konzertreihen (in den Jahren 2013, 2016 und 2018), dem Buch „Spuren alter Volkskultur“, zahlreichen CD's, unzähligen publizierten Notenheften und einer Verfilmung der Tätigkeiten, wurden nun neuerlich zwei Konzerte im März aufgeführt. Der extra aufwendig umgebaute Stadtsaal im Rathaus bot so eine wunderbare Kulisse für alle ZuhörerInnen und den ProjEGGtchor mit rund 70 SängerInnen. Dem zahlreich erschienenen Publikum wurden die alten Lieder durch Moderator Hans Mosser und Historiker Peter Wiesflecker in unnachahmlicher, interessanter und auch unterhaltsamer Weise näher gebracht. Franz Mörtl hat als musika-

schler Leiter durch die Mitwirkung des Quartetts „MundArt“, des Quintetts Oisternig und des Bläserensembles „5-er Gšpän“ unglaubliche Vielfalt und Abwechslung in die Melodien gebracht. Einen besonderen Höhepunkt stellten die Soloeinlagen der weltberühmten Mezzosopranistin Bernarda Fink dar.

Für mich als Kulturreferent war es ein besonderes Anliegen, dieses wertvolle und nachhaltige Volkskulturprojekt sowie die Arbeit der beiden Organisatoren des Vereines „projEGGt“ Klaus Kriber und Franz Mörtl zu unterstützen, und damit einen wichtigen Beitrag zur Bewahrung unserer regionalen Identität und unseres kulturellen Erbes für kommende Generationen zu leisten.

## JUBILÄUMSKONZERT 70 JAHRE BLASMUSIKVEREIN VELLACH

Am 28. März 2026 verwandelte sich der Stadtsaal Hermagor in einen Ort voller musikalischer Freude und Gemeinschaft. Bei einem festli-

chen Jubiläumskonzert feierte der Blasmusikverein Vellach – Stadtkapelle Hermagor sein 70-jähriges Bestehen und zog zahlreiche Musikliebhaber aus der Region an. In meiner Funktion als Kulturreferent durfte ich an diesem besonderen Abend teilnehmen und war von der Qualität und der spürbaren Begeisterung zutiefst beeindruckt. Die Musikerinnen und Musiker präsentierten ein vielfältiges Programm auf hohem musikalischen Niveau und begeisterten das anwesende Publikum. Auch der gemischte Chor Hermagor wirkte mit und trug wesentlich zur feierlichen Gestaltung des Abends bei. Das Konzert war nicht nur eine würdige Hommage an die langjährige Tradition des Vereins, sondern auch ein Ausdruck des großen Engagements all jener, die den Blasmusikverein Vellach über viele Jahre hinweg geprägt haben und seine Erfolgsgeschichte mit viel Einsatz fortführen. Herzlichen Glückwunsch zu diesem rundum gelungenen Jubiläumskonzert!

Bis zum nächsten Mal verbleibe ich mit lieben Grüßen.

Euer Stadtrat  
Ing. WOLFGANG WALLNER





Geschätzte  
Gemeindebürgerinnen und  
Gemeindebürger!

## GAILTALCUP SKI 2026

Der SV Tröpolach konnte sich erneut den Gesamtsieg im Gailtalcup Ski 2026 in der Mannschaftswertung holen. Das Interesse am Skisport wächst stetig weiter, so nahmen rund 140 Rennläuferinnen und Rennläufer von den 7 Vereinen des Bezirkes an den Skirennen teil.

### Ergebnis der Mannschaftswertung 2026:

SV Tröpolach mit 9955 Punkten, OSK Kötschach-Mauthen mit 9590 Punkten, SC Hermagor mit 7418 Punkten, DSG Lesachtal mit 6189 Punkte, SV Weißbriach mit 4152 Punkten, SV St. Stefan mit 1306 Punkten und GSK Grafendorf-Gundersheim mit 0 Punkten. Weitere Informationen unter: [www.gailtalcup.at](http://www.gailtalcup.at)

### Klassensieger im Gailtalcup:

Bambini: Elena Resetschnig, DSG und Christian Hohenwarter, SVW

Kinder 8/9: Lena Domenig, SCH u. Leopold Planner, OSK  
Kinder 10/11: Clara Schellander, OSK und Felix Themessl, OSK

Kinder 12: Emilia Buchacher,



Gesamtsieger Gailtalcup 2026: SV Tröpolach mit Bgm. DI Leopold Astner, Sportreferent StR DI Siegfried Pirker und Präsident Siegmund Astner (Foto: Peter Warmuth)



Obmann Marco Koller, Präsident Siegmund Astner, Bgm. DI Leopold Astner, Sportstadtrat DI Siegfried Pirker mit den Vereinsmeistern 2026 (Foto: Peter Warmuth)

OSK und Thomas Walter Mösslacher, SVT

Schüler 13/14: Carmen Kubin, DSG und Clemens Themeßl, OSK

Schüler 15/16: Matilda Abuja, SCH und Jonas Themessl, OSK

Jugend 18: Maria Drumbli, SVT und Florian Steiner, OSK

Jugend 21: Sophia Seiwald, OSK und Simon Marko, SVT

## VEREINS- MEISTERSCHAFT SV TRÖPOLACH

Am 22. Februar 2026 wurden die Vereinsmeisterschaften Ski Alpin des SV Tröpolach ausgetragen. In diesem Jahr waren auf der Krone-Abfahrt 63 Rennläuferinnen und Rennläufer am Start. Die Siegerehrung fand am Vereinsgelände

mit musikalischer Umrahmung der Trachtenkapelle Wulfenia statt.

Vereinsmeister 2026 wurden Melissa Ronacher und Simon Marko sowie Emilia Berger ex aequo mit Emma Groschacher und Thomas Mösslacher.

Als Sportreferent möchte ich mich recht herzlich bei allen ehrenamtlichen Funktionären und Helfern bedanken. Erst sie machen es möglich, dass Rennen veranstaltet werden können. Ebenso geht mein Dank an die Liftbetreiber, die die Pisten für die Rennen zur Verfügung gestellt haben.

Bis zum nächsten Mal  
Ihr Stadtrat  
SIEGFRIED PIRKER



**Rimmele**  
GÄRTNEREI

- Blumen & Pflanzen (eigene Produktion)
- Floristik für jeden Anlass
- Spezialerde fürs Hochbeet
- Gemüsepflanzen & Kräuter

Mo, Di, Do und Fr  
von 8 bis 12 Uhr  
und 14 bis 18 Uhr  
Mi und Sa von 8 bis 12 Uhr

Gärtnermeister Uwe Rimmele  
9611 Nötsch 139, Tel. 04256/2837  
[blumen.rimmele@aon.at](mailto:blumen.rimmele@aon.at)  
[www.rimmele.at](http://www.rimmele.at)



Sehr geehrte  
Gemeindebürgerinnen und  
Gemeindebürger,  
liebe Jugend!

Die Arbeiten der Gemeindebauhofmitarbeiter sind sehr vielfältig und einige wenige davon werden im angeführten Bericht detailliert erwähnt.

## KRIEGERDENKMAL IN HERMAGOR

Das Kriegerdenkmal aus dem Jahre 1927, entworfen vom Bildhauer Hans Domenig, befindet sich an der westlichen Stadteinfahrt von Hermagor. Der Aufgang zum Denkmal ist schon in die Jahre gekommen und aufgrund von Setzungen sind die Rand- und Auftrittsleisten gewichen und die Auftrittsflächen brüchig geworden. Aus diesem Grunde wurden die Sanierungsarbeiten von kompetenten Gemeindemitarbeitern durchgeführt. Die Abbruchs- und Wiederherstellungsarbeiten haben sich teilweise schwierig gestaltet. Durch jahrelange Erfahrungen der Mitarbeiter konnte die Baustelle zu bester Zufriedenheit abgearbeitet werden. Ein herzlicher Dank dafür!

## GEMEINDE- STRASSEN

Gemeindestraßen bilden das feinmaschige Netz innerhalb von Ortschaften und stellen die Erreichbarkeit zwischen den einzelnen Gebäuden sicher. Wie schon in vorherigen Ausgaben des Mitteilungsblattes erwähnt, ist in unserem Gemeindegebiet ein Straßennetz von 184 Kilometern zu betreu-



Sanierungsarbeiten beim Aufgang zum Kriegerdenkmal.

en und servicieren. Dazu kommen noch etliche Kilometer an Verbindungsstraßen und Brücken.

Da der heurige Winter ein nicht so starker und intensiver war (was den Schneefall anbelangt), haben die Aufräumarbeiten nach dem Winterdienst und die Behebung der Flurschäden schon früher begonnen als geplant. Nachdem diese Arbeiten fast abgeschlossen sind, gehen die Sanierungsarbeiten und teilweise Erneuerungen von Straßenabschnitten kontinuierlich weiter. Eine Jahresausschreibung von Asphaltierungsarbeiten hat bereits stattgefunden und die Angebotseröffnung steht bevor. Sobald die Asphaltmischanlagen ihren Betrieb aufnehmen, werden die ersten Teilstücke asphaltiert, das sind vorrangig ein Bereich des Siedlerweges und des Bahnüberganges zur Gärtnerei Ebner sowie der dort befindliche Gösseringsteg. Die Vorbereitungsarbeiten dazu werden von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes erledigt.

Durch die Vielfältigkeit der Arbeiten, welche die Bauhofmitarbeiter durchzuführen haben, ist auch ein Nach- und Umdenkprozess im Fuhr- und Gerätepark des Bauhofes angebracht. Viele Arbeiten sind nicht, oder nur mehr mit stark erhöhtem Personal- und Geräteaufwand zu bewerkstelligen. Eine Automatisierung im System hat schon lange eingesetzt und wie von mir als zuständiger Referent schon sehr oft



kundgemacht und gewünscht, sind Erneuerungen in diesen Bereichen zwingend durchzuführen. Ansonsten können viele Arbeiten aufgrund der erwähnten Aufwände schwer, nicht mehr oder nur mehr mit hohem finanziellen Aufwand abgearbeitet werden. Zukunftsweisenden Schritte

sind in diesen herausfordernden Zeiten nur im **gemeinsamen Zusammenwirken** möglich. Ein aufblühendes Frühjahr wünscht

Euer Referent  
HANNES BURGSTALLER

## EINFACH GUT VERSORGT.



# EP:Schuller

ElectronicPartner

9620 Hermagor | [www.elektro-schuller.at](http://www.elektro-schuller.at)



## STRANDBAD HERMAGOR-PRESSEGGER SEE STARTET IN DIE SOMMERSAISON

Mit den ersten warmen Tagen Anfang Mai öffnet das Strandbad Hermagor-Pressegger See offiziell wieder seine Tore. Der Tretbootverleih, der SUP-Verleih von Max Edlinger, der Minigolf- und Beachvolleyballplatz sowie der Kinderspielplatz stehen ab diesem Zeitpunkt für Sie zur Verfügung. Für das leibliche Wohl sorgt

wie gewohnt unser Seegastonom „Remo“.

### Veranstaltungstipps

Am 09. Mai 2026 wird am Parkplatz des Strandbades der erste Autoslalom des **Race Cups Kärnten** ausgetragen, der Teil der Kärntner Meisterschaft ist.

Am 12. Juli sowie 21. August 2026 machen die **Raiffeisen**

**Bädertour** und die **Bädertour der Kleinen Zeitung** Station bei uns.

Ein besonderes Highlight ist das bereits traditionelle Konzert mit „**Austria 4**“ am 17. Juli 2026. Darüber hinaus findet am 04. Sept. 2026 ein Konzert mit **Katrin Weber & Band** im Rahmen des Via Iulia Augusta Kultursommers statt.

### Ermäßigte Saisonkarten

Die vergünstigten Saisonkarten sind **ab sofort bis einschließlich 13. Juni 2026** im Info & Servicecenter im Rathaus Hermagor erhältlich. Genießen Sie schöne Sonnenstunden in unserem Strandbad Hermagor-Pressegger See. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Stadtgemeinde

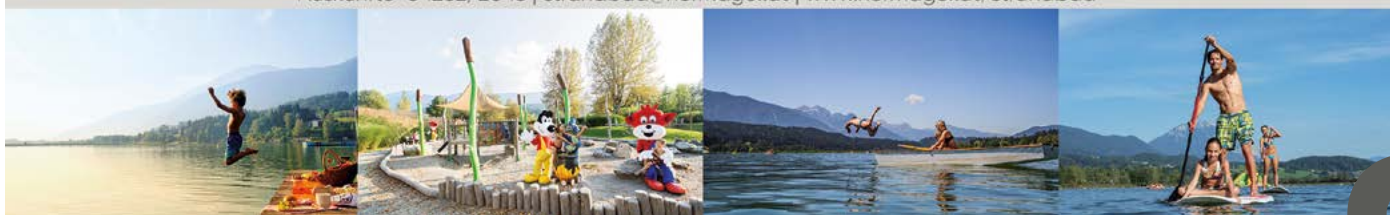
HERMAGOR  
Wulfenastadt

## Saisonkartenvorverkauf ab sofort bis 13. Juni 2026

Erwachsene	€ 64,00
Kinder (0-5,99 Jahre)	gratis
Kinder (6-13,99 Jahre)	€ 26,00
Jugend (14-17,99 Jahre)	€ 49,00
Familie	€ 137,00

**Ausgabestelle: Info- und Service Center, Rathaus Hermagor (MO – FR von 08.00 bis 16.00 Uhr)**

Auskünfte 04282/2043 | [strandbad@hermagor.at](mailto:strandbad@hermagor.at) | [www.hermagor.at/strandbad](http://www.hermagor.at/strandbad)



**HERMAGORS NEUE ERDENBÜRGER**



**08.01.2026**  
**Carlotta LEITNER**  
 Hermagor  
 Eltern: Bianca und Heimo Leitner



**18.02.2026**  
**Ellie Emily NOVAK**  
 Kühwegboden  
 Eltern: Franziska Gruber und Erik Novak



**18.02.2026**  
**Jonathan PUNTIGAM**  
 Hermagor  
 Eltern: Nicole und Christopher Puntigam



**20.02.2026**  
**Samuel ENACHI**  
 Micheldorf  
 Eltern: Cornelia Enachi-Robin und Adrian Enachi

**EHE-SCHLISSUNGEN/  
 EINGETRAGENE  
 PARTNERSCHAFTEN**

**Josef STRIEDNER  
 und Lydia MUSTER**  
 02.03.2026

**Christoph ZIMMERMANN  
 und Christina Erika LIPP**  
 24.03.2026



**26.02.2026**  
**Julia KOMMETTER**  
 Tröpolach  
 Eltern: Cornelia Kommetter und Nikolaus Astner



**02.03.2026**  
**Lotta Olivia TARMANN**  
 Neuprißeneegg  
 Eltern: Laura und Martin Tarmann



**16.03.2026**  
**Anna ANASTASOVSKA**  
 Hermagor  
 Eltern: Sona Anastasovska und Zoran Anastasovski

**TODESFÄLLE**

**Irmgard TILLIAN**  
 01.02.2026  
 89 Jahre

**Christa JURY**  
 03.02.2026  
 85 Jahre

**Hansi KANDOLF**  
 06.02.2026  
 73 Jahre

**Anton NOVAK**  
 07.02.2026  
 85 Jahre

**Eduard EGGER**  
 08.02.2026  
 56 Jahre

**Walter RAMSBACHER  
 senior**  
 08.02.2026  
 85 Jahre

**Johanna MAIERHOFER**  
 25.02.2026  
 88 Jahre

**Elisabeth GIBUS**  
 28.02.2026  
 76 Jahre

**OSR Elisabeth EINETTER**  
 01.03.2026  
 98 Jahre

**Rosa BRUGGER**  
 04.03.2026  
 97 Jahre

**Wilfried PICHLER**  
 11.03.2026  
 88 Jahre

**Johann MÜLLER**  
 15.03.2026  
 88 Jahre

**Waltraud RAUNIK**  
 18.03.2026  
 98 Jahre

**Ing. Alfred KOLLER**  
 23.03.2026  
 89 Jahre

**Alfred DOBRINGER**  
 29.03.2026  
 86 Jahre

**Johann JANK**  
 02.04.2026  
 71 Jahre

**WIR  
 SCHLIESSEN**

**ABVERKAUF**

**Uhren und Silberschmuck  
 -30%**

**Goldschmuck  
 -15% bis -20%**

**Trachtenschmuck  
 -30%**

**Glasware-Feuerzeuge  
 Zinnartikel-Kristall  
 bis zu -75%**

**Victorinox Messer  
 -20%**

## DIE STADTGEMEINDE GRATULIERT ...



**EISERNE HOCHZEIT**  
Rosa und Johann Franz



**DIAMANTENE HOCHZEIT**  
Herta und Helmut WILSCHER



**DIAMANTENE HOCHZEIT**  
Anna und Gerhard JOST



**Herbert COLLEDANI – 107 Jahre**



**Peter JANK – 90 Jahre**



**Hannelore WILDPANER – 90 Jahre**



**Aloisia ROSSMANN – 90 Jahre**



**Anna MÖSSLACHER – 90 Jahre**



**Hermann LASSER – 80 Jahre**

## INFORMATION ZUM TOPOGRAPHISCHEN AUSSENDIENST 2026

Das **Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen** erlaubt sich, Sie über die bevorstehenden topographischen Arbeiten in Ihrem Gemeindegebiet zu informieren.

Gemäß dem gesetzlichen Auftrag zur topographischen Landesaufnahme lt. § 1 Z 7 Vermessungsgesetz (VermG) führen Bedienstete des Bundesamtes für Eich- und Vermessungswesen (BEV) zwi-

schen April und November 2026 in Ihrem Gemeindegebiet Arbeiten zum Zwecke der flächenhaften Aktualisierung des Digitalen Landschaftsmodells (DLM) durch.

Im Zuge dieser Arbeiten zur Erfüllung des gesetzlichen Auftrages müssen Bedienstete des BEV mitunter private Wege (Feldwege, Forstwege u. dgl.) befahren. Dies ist gesetzlich erlaubt, da

Organe der Vermessungsbehörde zur Durchführung ihrer in § 1 VermG festgelegten Aufgaben gem. § 4 VermG jedes Grundstück mit Ausnahme der darauf errichteten Gebäude betreten und, soweit es die Bewirtschaftungsverhältnisse erlauben, befahren dürfen („Legalservitut“). Dieses Betretungs- bzw. Befahrungsrecht wird selbstverständlich mit größtmöglicher

Sorgfalt ausgeübt und darauf geachtet, Beeinträchtigungen der Ausübung von Rechten an den Grundstücken so weit wie möglich zu vermeiden. Wir danken für Ihr Verständnis.

Leiter der Abteilung  
Geoinformation:  
DI Bernhard Pammer, MA

## ÖBB S'COOL ROCKT DAS NASSFELD

1.500 Schüler:innen, fünf Tage, unzählige Erlebnisse: ÖBB S'COOL hat am Nassfeld vom 15. bis 20. März 2026 erneut für den größten Schulsikurs Österreichs und erstmals auch für einen beeindruckenden Skilehrer Flashmob auf 2.000 Metern Seehöhe gesorgt. Perfekte Organisation, leistbare Preise, abwechslungsreiches Programm und ein klares Bekenntnis zur nachhaltigen Anreise mit den ÖBB inklusive. Seit über 25 Jahren steht S'COOL für ein durchdachtes Gesamtkonzept, das bei Schulen bestens ankommt. Die Rückmeldungen sind eindeutig: „Perfekt organisiert“ und „es ist einfach an alles gedacht“, so der Tenor vieler Lehrer. Besonders junge Lehrkräfte profitieren von der professionellen Betreuung vor Ort, die ihnen Sicherheit gibt und spürbar entlastet. Selbst kurzfristige Ausfälle können dadurch problemlos abgedeckt werden.

„Auch für die Schüler bleibt die Woche in bester Erinnerung: Neben sportlichen Herausforderungen sorgt vor allem das Gemeinschaftserlebnis für nachhaltige Eindrücke. Muskelkater inklusive – doch am Ende überwiegen Stolz und Begeisterung“, so Julia Verhounig, Veranstalterin von ÖBB S'COOL. Neben dem Skifahren punktet vor allem das Gesamtpaket. Leistbarkeit um nur 519 Euro pro Person, gute Verpflegung, Zeit zum Chillen und Austausch zwischen den Schulen.

Für echte Gänsehautmomente sorgte der „größte Skilehrer:innen-Flashmob Kärntens“. Auf 2.000 Metern Höhe wurde die Piste kurzerhand zur Tanzfläche – und die Überraschung war perfekt. Genau solche spontanen Highlights machen die Woche besonders.

Beim großen Abschlussrennen ging es dann noch einmal richtig zur Sache. In den Bewerben „Kärnten Skifox“



und „Ski&Boardercross“ zeigten die Schüler:innen, was sie draufhaben, angefeuert wurde lautstark – Teamspirit pur.

Wie viel Talent abseits der Piste steckt, zeigte der Talentewettbewerb: von Wissensshow bis Musik war alles dabei. Für einen besonderen Moment sorgte Sängerin Lena Schaur, die nicht nur kommentierte, sondern auch selbst performte – Gänsehautmomente inklusive. Vor so vielen anderen aufzutreten, braucht Mut – und genau das macht diese Erlebnisse so wertvoll. Dass ÖBB S'COOL überzeugt, zeigt sich auch beim Blick nach vorne:

Viele Schulen haben sich ihren Platz fürs nächste Jahr bereits gesichert.

„Initiativen wie S'COOL zeigen, wie wichtig leistbare und zugleich qualitativ hochwertige Schulsikurse für die Zukunft des Wintersports sind. Die große Nachfrage bestätigt den Bedarf an solchen Angeboten – Kärnten nimmt dabei eine klare Vorreiterrolle ein. Dass rund 85 Prozent der teilnehmenden Schüler:innen aus dem Osten Österreichs nach Kärnten kommen, unterstreicht die überregionale Strahlkraft unserer Skiregionen. Für viele Kinder wird hier

das erste intensive Erlebnis von Schnee, Bergen und Wintersport möglich – und damit ein früher Anker, der Begeisterung weckt und eine nachhaltige Grundlage dafür schafft, dem Wintersport auch später treu zu bleiben“, so Markus Brandstätter

„Nächstes Jahr steigt ÖBB S'COOL von 14.3. bis 19.3. wieder am Kärntner Nassfeld. Um 519 Euro ist wieder alles inkludiert, von der Unterkunft über den Skipass bis hin zur Leihhausrüstung, Skilehrer:innen und einem unterhaltsamen Rahmenprogramm“, so Julia Verhounig abschließend.

## MUSIC MEETS SUN – KLANGVOLLE SONNENTAGE AM BERG

Von Februar bis Anfang April stand das Nassfeld ganz im Zeichen von „Music meets Sun“. Unter dem Motto „Chillen. Carven. Klang genießen.“ wurde den Gästen auf verschiedenen Sonnenterrassen ein abwechslungsreiches Mu-

sikprogramm geboten. Ob entspannte DJ-Sounds oder Live-Acts – die Events sorgten für beste Stimmung direkt an den Pisten und machten den Frühlingsskiläufer zu einem besonderen Erlebnis. Die Kombination aus Sonne, Schnee und Musik

lockte zahlreiche Besucher an und verwandelte die Locations in lebendige Treffpunkte. „Music meets Sun“ hat sich damit einmal mehr als Fixpunkt im Eventkalender etabliert und für unvergessliche Momente am Nassfeld gesorgt.



## SHOW ON SNOW – SPEKTAKULÄRES FINALE AM NASSFELD



Mit einem beeindruckenden Finale ging am Nassfeld die beliebte Veranstaltungsreihe „Show on Snow“ zu Ende. Auch beim letzten von insgesamt sieben Terminen zog es noch einmal zahlreiche Besucher auf den Berg, um die spektakuläre Inszenierung live mitzuerleben.

Die Kombination aus perfekt abgestimmter Musik, eindrucksvollen Lichteffekten und den präzisen gefahrenen For-

mationen der Skilehrer machte die Show zu einem ganz besonderen Erlebnis. Für zusätzliche Highlights sorgten die Pistenbulllys, die mit ihren eindrucksvollen Showeinlagen und Effekten Groß und Klein zum Staunen brachten. Das große Finale am 2. April 2026 bildete den würdigen Abschluss einer erfolgreichen Wintersaison und unterstrich einmal mehr die besondere Atmosphäre am Nassfeld.

## OSTERHASENAKTION – SPASS UND SPANNUNG FÜR DIE JÜNGSTEN GÄSTE

Auch für die kleinen Besucher wurde am Nassfeld zum Saisonende einiges geboten. Bei der Osterhasenaktion begaben sich Kinder auf eine spannende Suche nach versteckten Osternestern im Skigebiet. An mehreren Stationen konnten Rätsel gelöst und Hinweise gesammelt werden, die schließlich zum Ziel führten. Mit etwas Glück warteten in den Nestern sogar attraktive Preise, darunter Kindertageskarten für die kommende Wintersaison. Die Aktion sorgte für viel Begeisterung und rundete das vielfältige Familienangebot am Nassfeld perfekt ab.



## ORTS- UND NÄCHTIGUNGSTAXE WIRD ZUR AUFENTHALTSABGABE

Die Kärntner Landesregierung hat eine umfassende Tourismusreform beschlossen, die wesentliche Änderungen ab **Herbst 2026** mit sich bringt. Kernpunkt ist das neue Tourismusgesetz, das auf eine effizientere Struktur und eine neue Finanzierung abzielt.

**Die wichtigsten Änderungen ab 01.11.2026:**

- **Einheitliche Aufenthaltsabgabe:** Mit 01.11.2026 tritt eine neue Aufenthaltsabgabe in Kraft. Diese beträgt landesweit **4,50 Euro** pro Nacht und Person.
- **Campingplätze:** Auf Campingplätzen gilt ein reduzierter Satz von **4,00 Euro** pro Nacht.
- **Verpflichtende elektronische Gästemeldung**
- **Jährliche Indexierung (VPI)**
- **Öffentlicher Verkehr inklusive:** Im Preis der Aufenthaltsabgabe ist die Nutzung des öffentlichen Verkehrs inkludiert.
- **Zweckbindung der Mittel:** Die Einnahmen aus der Aufenthaltsabgabe fließen zu 100 Prozent direkt in den Tourismus und nicht in das Landesbudget.
- **Strukturreform:** Die bisherige Struktur mit 125 Tourismuseinheiten wird auf

neun neue Tourismusverbände und die Kärnten Werbung reduziert.

- **Zweitwohnsitzabgabe:** Die bisherige Zweitwohnsitzabgabe wird durch eine neue ersetzt.

### **Befreiung von der Abgabe:**

Bestimmte Personengruppen und Übernachtungsformen sind von der neuen Aufenthaltsabgabe befreit:

- **Jugendliche:** bis zum Ende des Kalenderjahres, in dem sie das 16. Lebensjahr vollenden.  
**bis 31.12.** → gilt als Jugendlicher  
**ab 01.01.** → gilt nicht mehr als Jugendlicher
- **Menschen mit Behinderung:** Personen, bei denen der Grad der Behinderung 90 Prozent beträgt sowie eine Begleitperson.
- **Arbeiter:** Personen die ausschließlich zum Zweck der Ausübung ihrer beruflichen Tätigkeit mehr als zwei Mal aufeinanderfolgend nächtigen.
- **Schutzhütten:** Übernachtungen auf Schutzhütten bleiben befreit.

**1. KÄRNTNER ERLEBNIS-PARK PRESSEGGERSEE**

**SAISONKARTEN VORVERKAUF**  
nur von 1. bis 31. Mai

**110 Euro**  
statt 140 Euro Normalpreis, solange der Vorrat reicht

**+43 4282 33 88**  
[www.erlebnispark.cc](http://www.erlebnispark.cc)

**-30€**

! Der Sommer kommt! Hast du Lust bei uns mitzuarbeiten? **Bewirb dich jetzt!**

## SPECKFEST – GENUSS AUS DER REGION

In Hermagors Innenstadt dreht sich vom 5. Juni bis 7. Juni beim 32. Gailtaler Speckfest alles um den charakteristischen EU-geschützten Gailtaler Speck g.g.A.. Zahlreiche Besucher werden in Hermagor wieder erwartet und gefeiert wird natürlich mit Stolz im großen Stil. Neben einem volkstümlichen Rahmenprogramm laden heimische Schmankerln rund um den Star aus der Selch zum Verkosten und Einkaufen. Der Eintritt ist an allen drei Tagen frei! Das Speckfest-Wochenende startet am Freitag, den 05. Juni ab 18:00 Uhr mit dem Lionsclub-Dämmererschoppen am Gasserplatz. Anschließend steigt ab 21.00 Uhr die erste von zwei „Speckpartys“ im großen Festzelt am Wulfeniaplatz. Für die musikalische Unterhaltung sorgt am Freitag die Gruppe SHOWDOWN und am Tag darauf FOLKXTIME. Über das gesamte Wochenende verwandeln sich die Straßen

der Gailtaler Bezirkshauptstadt Hermagor zu einer kulinarischen Genussmeile, die dem Gailtaler Speck g.g.A. seinen großen Auftritt verschafft. Der Gailtaler Speck stammt nicht nur zu 100 % aus regionaler Produktion, sondern auch aus einer Hand von der Aufzucht über die Schlachtung bis zur traditionellen Verarbeitung – höchste Qualität ist somit garantiert. Der offizielle Eröffnung mit traditionellem Speckanschnitt findet am Samstag, den 6. Juni um 10 Uhr am Hauptplatz statt. Umrahmt wird das Genussfest ganztägig mit uriger Volksmusik sowie Volkstanz aus dem Alpe-Adria Raum.

*Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Hermagor-Pressegger See, 9620 Hermagor, Wulfeniaplatz 1, Tel. 04282-2333. Für den Inseratenteil verantwortlich und Druck: Seebacher GmbH, 9620 Hermagor, Tel. 04282-2171. Titelbild Fotos: Christian Wassertheurer, Rudi Schneeberger, Gert Perauer Erscheint 6x jährlich.*

**32. Gailtaler Speckfest**  
05.06. - 07.06.2026  
Hermagor

**Freitag, 05. Juni 2026**  
18 Uhr „Löwe trifft Gailtaler Speck“ am Gasserplatz mit musikalischer Umrahmung  
21 Uhr „Speckparty mit Showdown“ am Wulfeniaplatz

**Samstag, 06. Juni 2026**  
8 Uhr Beginn Speckfest  
10 Uhr Eröffnung am Hauptplatz mit offiziellem Speckanschnitt  
10 - 19 Uhr urige Live-Musik  
21 Uhr „Speckparty mit Folkxtime“ am Wulfeniaplatz

**Sonntag, 07. Juni 2026**  
8 Uhr Beginn Speckfest  
ab 9 Uhr Festgottesdienste in Hermagor  
9 - 18 Uhr urige Live-Musik  
ab 11 Uhr Frühschoppen im Festzelt mit „Die Jungen fidelen Lavanttaler“

Verkauf von original Gailtaler Speck & Gailtaler Frigga, SlowFood-Markt mit geführten Alpe-Adria-Speckverkostungen, Volkstanz, Volksmusik

**Eintritt frei!**

HERMAGOR KLEINE ZEITUNG ORF K KÄRNTEN KÖRNER GÜSSER Nasstfeld KÄRNTNER LANDES VERSICHERUNG

Mit Unterstützung von Bund, Ländern und Europäischer Union  
Bundesministerium Land- und Forstwirtschaft, Regionen und Wasserwirtschaft WIRleben Land Kofinanziert von der Europäischen Union

www.gailtalterspeck.at  
Gailtaler Speck g.g.A.



35 Jahre

HILFSWERK

*Wir unterstützen dort,  
wo der Alltag schwer wird.*

### Pflege und Betreuung in den eigenen vier Wänden:

- Mobile Hauskrankenpflege
- Mehrstundenbetreuung
- Heimhilfe

Wenn der Alltag zunehmend herausfordert, ist verlässliche Unterstützung besonders wichtig. Wir begleiten pflegebedürftige Menschen zuhause und entlasten Angehörige dort, wo Hilfe gebraucht wird – menschlich, kompetent und individuell.

Jetzt informieren unter  
05 0544-06 oder  
hermagor@hilfswerk.co.at

[www.hilfswerk-ktn.at](http://www.hilfswerk-ktn.at)

# ARGE ARAM – GEMEINSAM FÜR EINE ATTRAKTIVE ARBEITSREGION

## NATÜRLICH HIER. NATÜRLICH WIR.

Die ARGE ARAM stärkt die Lebens- und Arbeitsregion Nassfeld-Pressegger See, Lesachtal & Weissensee mit Angeboten für Betriebe und Mitarbeiter:innen – von der Jobbörse über die Mitarbeiter:innen-Card bis zur Weiterbildung.

### NEU: Aus- & Weiterbildungsprogramm der ARGE ARAM

Für 2026 wurde ein praxisnahes Aus- und Weiterbildungsprogramm entwickelt, das Unternehmer:innen, Führungskräfte und Mitarbeiter:innen gezielt unterstützt – unter anderem mit Workshops zur Führung, Unternehmenskultur, Mitarbeiter:innengewinnung/-bindung, Generationenmanagement (inkl. Generation Z) und Vielfalt im Betrieb.

**Zur Buchung:** <https://www.natuerlich-wir.com/de/lifework/Aus-undWeiterbildung/Workshops#/erlebnisse>



### Was bietet die ARGE ARAM?

Auf unserer Website bündeln wir Angebote, die unsere Region als Arbeits- und Lebensraum stärken:

- Überblick: [natuerlich-wir.com]
- Qualitätsgeprüfte Arbeitgeber:innen (ARAM Qualitäts-Check inkl. Zertifizierung/Gütesiegel)
- Mitarbeiter:innen-Card (Vorteile & Rabatte bei Partnerbetrieben + Bonusportal)
- Aus- und Weiterbildung (Workshops/Seminare, Know-how, Austausch & Vernetzung)
- Jobbörse der Region gemeinsam mit dem AMS (Jobs nach Gemeinden gefiltert)

• Willkommenshandbuch für Neu-Zuziehende bzw. Interessierte (Infos je Gemeinde)  
Für alle, die neu zuziehen oder es überlegen: Das Willkommenshandbuch bündelt relevante Infos je Gemeinde (u. a. Lesachtal, Kirchbach, St. Stefan/Gail, Gitschtal, Stockenboi, Dellach/Gail, Hermagor-Pressegger See, Feistritz/Gail, Weissensee).

### Der ARAM Qualitäts-Check: Daran erkennt man attraktive Arbeitgeber:innen

Du setzt bereits Maßnahmen, damit sich deine Mitarbeiter:innen wohlfühlen – möchtest aber wissen, wie das im Team ankommt und wo Potenziale liegen?

Dann ist der ARAM Qualitäts-Check das passende Tool.

- Der Qualitäts-Check wird von den Mitarbeiter:innen durchgeführt (online, optional auch Fragebogen).
- Die Befragung ist anonym und in mehreren Sprachen möglich (u. a. Englisch, Italienisch, Ungarisch/BKS – laut ARAM auch weitere Sprachen je nach Setting).
- Ihr bekommt eine Auswertung inkl. Kurzanalyse und Hinweise entlang zentraler Aufgabenfelder.

### Gütesiegel & Wirkung

Betriebe, die die Musskriterien erfüllen, erhalten Plakette & Zertifizierungsurkunde.

Das ARAM-Gütesiegel gilt zwei Jahre, danach erfolgt die Re-Auditierung erneut über den Qualitäts-Check.

### Wer setzt auf die richtige Karte? NATÜRLICH WIR.

Die Mitarbeiter:innen-Card: regionale Vorteile & starke Benefits

Sie ist ein kostenloses Angebot für Mitarbeiter:innen in der Region – ausgegeben über den Arbeitgeber. Sie bietet Ermäßigungen, Sonderaktionen und Gratisleistungen bei vielen Partnerbetrieben.

Kategorien: Mobilität, Wintererlebnis, Freizeiterlebnis, Sport- & Gesunderlebnis, Wassererlebnis, Naturerlebnis, Erlebnis Kulinarik sowie Gewerbe/Handel (die Angebotspalette wird laufend erweitert).



### Gültigkeitszeiträume der Leistungen:

jeweils 01.05.–31.10. und 01.11.–30.04.

Zusätzlich ist der ARGE ARAM eine Kooperation mit einem Bonusportal gelungen: Card-Inhaber:innen erhalten laufend Angebote von über 600 Marken mit Preisvorteilen (Zugang per E-Mail/Registrierungscode).

### Infoworkshop:

7.5.2026 von 17:00-19:00 Uhr, Rathaus Hermagor, Thema: 13 häufige Denkfehler & wie du ihnen entkommst (Rita Helena Sohm)

### Mitarbeiter:innen-Seminare:

21.5.2026 von 13:30-17:30 Uhr, Rathaus Hermagor, Thema: Stark im Kopf – Strategien für mentale Stabilität im Alltag (Daniela Planinschetz-Riepl, Sattelfest und frei)

18.6.2026 von 13:30-17:30 Uhr, Rathaus Hermagor, Thema: Kommunikation mit Kund:innen – Kund:innenkontakt ist Beziehungsarbeit (Wolfgang Herzog, Herzog Personalentwicklung)

**Führungskräfte-seminare:**  
21.5.2026 von 08:30 – 12:30 Uhr, Rathaus Hermagor, Thema: Mit und ohne Worte – Wie wertschätzende Kommunikation Ihre Erfolge fördert (Kristina Waltritsch, Coachingpartner)

18.6.2026 von 08:30 – 12:30 Uhr, Rathaus Hermagor, Thema: Neues Denken – neue Wege (Erika Karnitnig, Trigon GmbH)



### Wer hilft gerne weiter?

EB projektmanagement GmbH  
Elke Beneke – +43 (0)676 3176101 – [aram@eb-projektmanagement.at](mailto:aram@eb-projektmanagement.at)

Julia Rauscher – +43 (0)4282 2043 325 – [julia.rauscher@nassfeld.at](mailto:julia.rauscher@nassfeld.at)

Mehr Infos: <https://www.natuerlich-wir.com/de/lifework>



Presseggersee 17  
9620 Hermagor  
Tel. +43 (0) 676 7043025  
[mujo.office@gmail.com](mailto:mujo.office@gmail.com)

### ÖFFNUNGSZEITEN

**MAI:**  
MO, DI Ruhetag  
MI, DO, FR 16 - 21 Uhr

**JUNI:**  
DI Ruhetag  
MO, MI, DO, FR 16 - 21 Uhr

**JULI/AUGUST:**  
Kein Ruhetag  
MO, DI, MI, DO, FR 16 - 21 Uhr

**SA, SO und am Feiertag  
ab 12 - 21 Uhr**

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union



**Do, 30.04.2026** **Frühlingskonzert der 4 Musikkapellen der Stadtgemeinde Hermagor**  
Hermagor  
Stadtsaal, Beginn: 19 Uhr

**Fr, 01.05.2026** **Tag der offenen Tür der FF Tröpolach**  
Tröpolach  
beim Rüsthaus, Beginn: 11 Uhr

**Sa, 02.05.2026** **Bauernmarkt**  
Hermagor  
Wulfeniaplatz, Beginn: 8.30 bis 12.30 Uhr

**Hermagor** **Feuerlöscherüberprüfung**  
im Feuerwehrhaus, 09.00 bis 12.00 Uhr

**Mo, 04.05.2026** **Schülerkonzert**  
Hermagor  
Musikschule, Beginn: 18 Uhr

**Di, 05.05.2026** **Schülerkonzert**  
Hermagor  
Musikschule, Beginn: 18 Uhr

**Mi, 06.05.2026** **Buchstart Kärnten: mit Büchern wachsen**  
Hermagor  
Stadtbibliothek, Beginn: 15 Uhr,  
Anmeldung erbeten!

**Do, 07.05.2026** **Frühlingskonzert**  
Möderndorf  
Gailtal Museum, Beginn: 18 Uhr

**Hermagor** **Kirchenkonzert**  
Schneerosenkirche, Beginn: 19 Uhr

**Fr, 08.05.2026** **Tag der Befreiung**  
Hermagor  
17 Uhr Stadtpaziergang gegen das Vergessen (Treffpunkt MMS), 19 Uhr Wortgottesdienst beim Denkmal der Namen

**Sa, 09.05.2026** **Repair Cafe**  
Hermagor  
mittlerer Stadtsaal, Beginn: 9 bis 12 Uhr

**Presseggersee** **Autoslam Race Cup Kärnten**  
Strandbad Hermagor, Start: 9 Uhr

**Mi, 13.05.2026** **Vortrag „Glaube und Kunst in der kirchlichen Tradition“**  
Hermagor  
von Rektor Josef Kopeinig, Aula des Bundes-schulclusters, Beginn: 19.15 Uhr

**Sa, 16.05.2026** **Frühlingsmarkt**  
Hermagor  
Wulfeniaplatz, Beginn: 8.30 bis 12.30 Uhr

**Do, 21.05.2026** **Eröffnung Ingeborg Bachmann Kuppel**  
Möderndorf  
Literarisch-musikalisches Programm,  
Gailtal Museum, Beginn: 18 Uhr

**Do, 28.05.2026** **KlangRaum Kirche**  
Hermagor  
Stadtpfarrkirche, Beginn: 20 Uhr

**Sa, 30.05.2026** **Bauernmarkt**  
Hermagor  
Wulfeniaplatz, Beginn: 8.30 bis 12.30 Uhr

**Fr, 05.06.2026** **Löwe trifft Gailtaler Speck**  
Hermagor  
Gasserplatz, Beginn: 18 Uhr

**Sa, 06.06.2026** **32. Gailtaler Speckfest**  
Hermagor  
Innenstadt, Beginn: 8 Uhr

**So, 07.06.2026** **32. Gailtaler Speckfest**  
Hermagor  
Innenstadt, Beginn: 8 Uhr

**Do, 11.06.2026** **Crux „Ist Glaube Nonsens?“**  
Möderndorf  
Ausstellung und Lesung, Gailtal Museum,  
Beginn: 18 Uhr

**Sa, 13.06.2026** **Bauernmarkt**  
Hermagor  
Wulfeniaplatz, Beginn: 8.30 bis 12.30 Uhr

**Watschig** **27. Mountainbike-Rennen**  
der FF Watschig, Start: 14 Uhr

**So, 14.06.2026** **Fahrzeugsegnung mit Frühschoppen**  
Watschig  
der FF Watschig, Beginn: 8.45 Uhr

**Mi, 17.06.2026** **Vortrag „Die Jüdische Glaubensgemeinschaft in Kärnten und Österreich“**  
Hermagor  
KR MMag. Elie Rosen, Aula des Bundes-schulclusters, Beginn: 19.15 Uhr

**Sa, 20.06.2026** **Bauernmarkt**  
Hermagor  
Wulfeniaplatz, Beginn: 8.30 bis 12.30 Uhr

**Fr, 26.06.2026** **Eine Stadt voll Musik**  
Hermagor  
Innenstadt, Beginn: 18.30 Uhr

## FEIERLICHE ANGELOBUNG DES ÖSTERREICHISCHEN BUNDESHEERES IN HERMAGOR

Das Militärkommando Kärnten und die Stadtgemeinde Hermagor-Pressegger See laden die Bevölkerung herzlich zur feierlichen Angelobung von rund 460 Rekruten des Österreichischen Bundesheeres ein.

Die Angelobung findet am **Mittwoch, dem 13. Mai 2026** auf der Gemein-desportanlage Hermagor statt. Im Rahmen dieses feierlichen Festaktes legen die Soldaten ihr Treuege-löb-nis gegenüber der Republik Österreich ab und bekennen sich damit zu ihren Pflichten im Dienste unseres Landes.

### Programmablauf:

**13.30 Uhr:** Totenehrung beim Kriegerdenkmal in Hermagor

**15.00 Uhr:** Feierliche Ange-lo-bung auf der Gemein-desport-anlage Hermagor

Die Angelobung wird von einer würdigen Umrahmung begleitet und bietet der Bevölkerung die Möglichkeit, einen Einblick in die Werte des Österreichischen Bundesheeres zu erhalten.

Die Stadtgemeinde Hermagor-Pressegger See und das Militärkommando Kärnten freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher, die diesen besonderen Anlass gemeinsam mit den jungen Soldaten feiern.



# Frühlingskonzert

2026

der vier Musikkapellen  
der Stadtgemeinde Hermagor

**Donnerstag,  
30. April 2026**

Stadtsaal Hermagor | Beginn um 19.00 Uhr

Gaitaler Trachtenkapelle Egg  
Blasmusikverein Vellach - Stadtkapelle Hermagor  
Trachtenkapelle Wulfenia Tröpolach  
Musikverein Almbrausch Mitschig

**Eintritt € 10** | Karten sind bei allen Mitgliedern der vier Kapellen erhältlich

**LAND KÄRNTEN**  
Volkskultur

**FREIWILLIGE FEUERWEHR TRÖPOLACH**

# TAG DER OFFENEN TÜR

**1. Mai 2026**  
Freitag

**11 Uhr**  
Beginn

**Rüsthause**  
Tröpolach

**WAS GIBTS...**

- Feuerlöschervorführung - auch zum Probieren für Hausfrauen und auch interessierte Herren
- Leistungsschau der FF Tröpolach und weiteren Feuerwehren mit Fahrzeugen und Vielem mehr
- Malwettbewerb für Kinder
- Gewinnspiel
- Speis & Trank
- musikalische Unterhaltung

**Feuerlöscherüberprüfung**  
Alle Feuerlöscher müssen im Intervall von 2 Jahren auf ihre Einsatztauglichkeit überprüft und mit einer Plakette versehen werden.  
je Feuerlöscher: € 9,-

**11.00 bis 13.00 Uhr**

**ZERZA FLUSSIG Gas**  
Verkauf von Qualitätsfeuerlöschern zum Sonderprettages vor Ort

Auf Euer Kommen freut sich die Freiwillige Feuerwehr Tröpolach!

**ELTERN + FREUNDE**  
HERMAGOR

**Musikschule HERMAGOR**  
LAND KÄRNTEN  
Musikschulen

# Schüler-Konzerte

**MONTAG  
04|05|2026**

**DIENSTAG  
05|05|2026**

MUSIKSCHULE HERMAGOR  
SAAL „DA CAPO AL FINE“  
BEGINN JEWEILS 18:00 UHR

[musikschule.ktn.gv.at](http://musikschule.ktn.gv.at)

**Musikschule HERMAGOR**  
LAND KÄRNTEN  
Musikschulen

# KIRCHENKONZERT

**DONNERSTAG  
07|05|2026**

SCHNEEROSENKIRCHE  
HERMAGOR, 19:00 UHR

**ELTERN + FREUNDE**  
HERMAGOR

**RACE CUP**  
Kärnten

**09. MAI 2026**  
**AUTOSLALOM**

START: 09:00 UHR



**1. LAUF ZUM RACE CUP KÄRNTEN 2026**  
**HERMAGOR / PRESSEGGERSEE**

- 📍 Parkplatz Strandbad Hermagor
- 🏎️ Motorsport hautnah erleben
- 🆓 Freier Eintritt

Kommt vorbei und erlebt packende Rennen und echte Motorsport-Atmosphäre!

Weitere Infos:  
 🐦 RaceCupKaernten    📘 DomenigMotorsport  
 🌐 [www.race-cup-kaernten.at](http://www.race-cup-kaernten.at)

**27. MOUNTAIN-BIKE-RENNEN**

**DER FF-WATSCHIG**



am Samstag,  
**13. JUNI 2026**

START: 14.00 Uhr

**WERTUNG + DURCHFÜHRUNG:**  
Mannschaften zu je 3 Personen eingeteilt in

- Feuerwehrklasse
- Gästeklasse

**E-Bikes erlaubt!**

**NENNUNG** bis 1/2 Stunde vor dem Start!  
Auskünfte: Raphael Schaar 0650 707 29 96

FREIWILLIGE FEUERWEHR Watschig

**EINLADUNG**  
**Fahrzeugsegnung**  
**mit Frühschoppen**

**Sonntag, 14. Juni 2026**

- 🕒 08:45 Uhr **SAMMELN DER FEUERWEHREN** bei der Katholischen Kirche
- 🕒 09:15 Uhr **ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST MIT SEGNUNG** des neuen KLF-A vorm FF-Haus
- 🕒 10:15 Uhr **FESTAKT** mit Angelobungen und Ehrungen
- 🕒 anschließend **FRÜHSCHOPPEN** mit dem MV Almrausch Mitschig
- 🕒 **NACHMITTAGSUNTERHALTUNG**

Auf Euer Kommen freut sich die Freiwillige Feuerwehr Watschig




**Musikschule HERMAGOR**

EINE STADT VOLL  
*Musik*

Bei einem Spaziergang durch die Stadt Hermagor bieten Schüler:innen der Musikschule Hermagor einen musikalischen Querschnitt ihres Jahresprogrammes.

SCHÜLERKONZERT  
der Musikschule Hermagor

LAND KÄRNTEN  
Musikschulen

**FREITAG**  
**26.06.2026**

STADTSAAL HERMAGOR  
BEGINN 18:30 UHR  
EINTRITT FREI!

**SCHON?  
GEHÖRT?**

[musikschule.ktn.gv.at](http://musikschule.ktn.gv.at)

## KOMPOST-AKTION 2026

Von Anfang April bis Ende Mai 2026 können Sie wieder frischen Oberkärntner Qualitätskompost zum **Aktionspreis von 16 €/m<sup>3</sup>** (Normalpreis 24 €/m<sup>3</sup>) auf der Kompostanlage der Stadtgemeinde Hermagor-Pressegger See erwerben. Kleine Mengen können selbst aufgeladen und mittels Selbstbedienungskassa vor Ort gezahlt werden.

Der Verkauf von größeren Mengen (ab einem Traktoranhänger) kann nach telefonischem Kontakt mit DI Robert Herzog, Tel. 0677 62013555 oder per E-Mail: kompostplatz@gmx.at vereinbart werden.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen das Umweltservice Büro unter der Telefonnummer 04282/22333-240 oder

Menge	Liter	Verkaufspreis
1,00 m <sup>3</sup>	1.000 l	16,00 €
0,50 m <sup>3</sup>	500 l	8,00 €
0,25 m <sup>3</sup>	250 l	4,00 €
0,10 m <sup>3</sup> (entspricht einer Schubkarre)	100 l	1,60 €

per E-Mail: [umweltservice@hermagor.at](mailto:umweltservice@hermagor.at) zur Verfügung.

Der **Oberkärntner Qualitätskompost** kann für Rasenflächen, Hochbeete und

Gemüsebeete oder für den Obstanbau verwendet werden. Kompost ist gut für den Boden, die Pflanzen und die Umwelt, denn er verbessert die Bodenstruktur und steigert die Wasserhaltefähigkeit. Außerdem wird das Bodenleben angeregt und somit die Bodenfruchtbarkeit gefördert.



**Autobeklebung** Malerei Wieser GmbH  
 Digitaldruck Sublimation Airbrush Design

Teilfolierungen  
 Schriften & Logos  
 komplette Designs

[malerei-wieser.at](http://malerei-wieser.at)  
 Rufen Sie uns an oder vereinbaren Sie per E-Mail ein kostenloses Erstgespräch.

[instagram.com/wieserart](https://www.instagram.com/wieserart) +43 (0) 4286 20218 [digidruck@malerei-wieser.at](mailto:digidruck@malerei-wieser.at)



Fotoquelle: AWW Westkärnten

## KOMPOSTANLAGE: ENTSORGUNG BIOGENE ABFÄLLE

Es wird darauf hingewiesen, dass ausschließlich folgende biogene Abfälle auf der Kompostanlage kostenlos abgegeben werden dürfen:

- Grasschnitt (kürzer als 15 cm)
- Blumen, Topfpflanzen, Jätgut
- Laub
- Fallobst
- Baum-, Stauden- und Strauchschnitt

Bitte liefern Sie diese Abfälle unbedingt frei von Fremdstoffen wie Plastiksackerl, Restmüll, Steine etc. an!

**Öffnungszeiten: werktags von 08:00-18:00 Uhr**

Bei größeren Anlieferungsmengen bitte vorab mit dem Betreiber DI Robert Herzog, Tel. Nr.: 0677/62013555, [kompostplatz@gmx.at](mailto:kompostplatz@gmx.at) in Kontakt treten.



Der Region verbunden.

**DOLOMITEN BANK**

**IHRE BANK FÜR DIE ZUKUNFT.**

[dolomitenbank.at](http://dolomitenbank.at)

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNGEN DER FEUERWEHREN

Im Rahmen der Jahreshauptversammlungen wurden von unseren örtlichen Feuerwehren beeindruckende Leistungsbilanzen vorgezeigt. Zahlreiche Feuerwehrmänner

und -frauen wurden für ihre langjährige Einsatzbereitschaft ausgezeichnet aber auch befördert.

Erfreulich ist auch die Zahl der Jugendlichen, die zahlreiche

Ausbildungs- und Schulungskurse besuchten. Man kann auf ein tadellos funktionierendes, modernes und gut ausgestattetes Feuerwehrwesen verweisen.

Namens der Stadtgemeinde sowie des Bezirks- und Gemeindefeuerwehrkommandos wurde allen Mitgliedern der Feuerwehren gedankt.

### FF RADNIG

Am 27. Februar 2026 fand die 136. Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Radnig statt. Obwohl lediglich vier Einsätze mit insgesamt 50 Einsatzstunden zu bewältigen waren, wurde mit 3045 ehrenamtlichen Stunden ein neuer Höchststand erreicht – getragen von intensiver Ausbildung, zahlreichen Übungen und einer stark gelebten Kameradschaft. Die Feuerwehr zählt nun 50 Mitglieder. Neu aufgenommen wurden PFM Markus Lamprecht und HFM Hannes Stöffler. Zu Feuerwehrmännern befördert wurden Maximilian Ball, Anna Mösslacher, David Tillian und David Aigner. Matthias Mösslacher wurde zum Oberfeuerwehrmann befördert. Ein besonderer Höhepunkt im Jahr



2025 war das Feuerwehrleistungsabzeichen in Gold, die sogenannte „Feuerwehr-

matura“, die Kommandant-Stv. Christian Umfahrer erfolgreich absolviert hat.

Wir schonen Ressourcen!

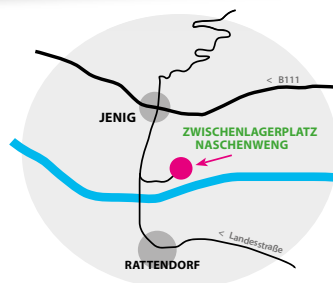
# Die **baURECYCLER** M<sup>3</sup>K GmbH

**Jetzt auch in Ihrer Nähe!**

.... unser neuer Standort in Jenig

### ÖFFNUNGSZEITEN

Kontaktieren Sie uns persönlich  
Tel. 0676 / 921 45 33



**Anlieferungen von  
Bauschutt rein,  
Bauschutt verunreinigt,  
Betonabbruch,  
Holzabfälle möglich.**

Für Fragen kontaktieren Sie  
uns bitte persönlich...

**WWW.DIEBAURECYCLER.AT**

Industriestraße 16 a | A-9586 Fürnitz | office@diebaurecyclers.at

Tel.: +43(0)4257 / 28180 | Mobil: +43(0)676 / 370 20 21

## FF HERMAGOR

Die Freiwillige Feuerwehr Hermagor präsentierte am 28. Feber 2026 im Rahmen ihrer 157. Jahreshauptversammlung eine umfassende Leistungsbilanz für das Jahr 2025. Mit 95 Einsätzen verzeichnete die Feuerwehr Hermagor ein eher ruhiges Jahr im Vergleich zu den Vorjahren. Ein herausragendes Merkmal der Feuerwehr Hermagor ist die hohe Anzahl an ehrenamtlich geleisteten Stunden, satte 10.271!

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung wurde Joachim Borstner vom Oberfeuerwehrmann zum Hauptfeuerwehrmann befördert. Als neues Mitglied konnte erfreulicherweise Alexander Kühne begrüßt werden, der in den Gastmitgliederstand aufgenommen wurde.



Horst Wernitznig erhielt die Katastrophenmedaille des Landes Niederösterreich anlässlich des Unwettereinsatzes im September 2024 über-

reicht. Nachdem der langjährige Gruppenkommandant und Funkbeauftragte Alexander Schuller im Jahr 2025 aus seinen Funktionen aus-

geschieden ist, wurde ihm für seine engagierte, verlässliche und stets kameradschaftliche Arbeit herzlich gedankt.

## FF WATSCHIG

Am 6. Februar 2026 fand die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Watschig für das Berichtsjahr 2025 im Gasthof Löffele statt. Die FF Watschig zählt derzeit insgesamt 65 Mitglieder. Diese gliedern sich in 40 Mitglieder im Aktivstand, 16 Altmitglieder, 8 sonstige Mitglieder sowie 1 Gastmitglied. Im Jahr 2025 musste die Feuerwehr zu insgesamt 6 Einsätzen ausrücken.

Ein besonderer Meilenstein war die Indienstellung des neuen KLF-A am 3. Dezember

2025, der das alte KLF nach 34 Jahren ablöste. Die Bewerbungsgruppe der FF Watschig blickte ebenfalls auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurück. Im Rahmen dieser JHV wurden folgende Beförderungen vorgenommen: Maximilian Waldner von Jugend zum Probefeuerwehrmann, Rafael Warimuth vom Probefeuwehrmann zum Feuerwehrmann, Magdalena Gucher vom Oberfeuerwehrmann zum Verwalter und Mario Bidner vom Verwalter zum Oberfeuerwehrmann.

## FÜHRUNGSWECHSEL BEI DER FEUERWEHRJUGEND

Im feierlichen Rahmen des Feuerwehrjugend-Wissens-tests in Hermagor wurde Franz Pfaffenberger als Bezirksjugendbeauftragter abgelöst. Franz Pfaffenberger von der FF Mitschig prägte die Feuerwehrjugendarbeit im Bezirk Hermagor beeindruckende 15 Jahre lang als Bezirksjugendbeauftragter und Mitglied des Unterausschusses „Feuerwehrjugend“ beim Kärntner Landesfeuerwehrverband mit großem Engagement und unermüdlichem Einsatz. Nun legte er seine Funktion aus Altersgründen zurück.

Als Dank und Anerkennung für seine geleistete Arbeit verlieh ihm der Landesfeuerwehrkommandant FVPräs. Rudolf Robin den Ehrendienstgrad „Ehrenbrandinspektor für bestellte Feuerwehrfunktionäre“, der ihm von Bezirksfeuerwehrkommandant Herbert Zimmermann überreicht wurde. Die Agenden des Bezirksjugendbeauftragten übernahm mit 28. März 2026 Patrick Pettauer, selbst bereits jahrelang engagiert und erfahren als Jugendbetreuer in der Stützpunktfeuerwehr Hermagor tätig.



V.l.: BFK Herbert Zimmermann, Bgm. Leopold Astner, BJB Patrick Pettauer, Franz Pfaffenberger und Feuerwehrreferent StR Wolfgang Wallner

## 100. GEBURTSTAG VON INGEBOURG BACHMANN

Mit einer künstlerischen und verbalen Präsentation des Gedichtes „Heimweg“ von **Ingeborg Bachmann** am Samstag, **9. Mai 2026**, das ab diesem Zeitpunkt in der gleichnamigen Passage am Boden zu lesen sein wird, läutet die Stadtgemeinde Hermagor und der Verein „Bachmann Junior Preis Hermagor“ das Jubiläumsjahr zu Ehren der heimischen Schriftstellerin ein.

**9. Mai 2026 um 10 Uhr:** Eröffnung des Jubiläumsjahres in der Ingeborg Bachmann Passage in Hermagor

### Programm:

- Begrüßung Bgm. DI Leopold Astner
- Festrede der gebürtigen Gailtalerin und Bachmannkennerin Mag. Dr. Doris Moser (Vizestudienrektorin der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt)
- Musikalische Umrahmung: Silkosonic & friends
- Das Gedicht „Heimweg“ lesen Alma Petschacher & Jakob Waldner

Im Anschluss daran freuen sich die Veranstalter, alle Gäste im Zeichen der Literatur bei

einem Getränk zum gemeinsamen Verweilen einzuladen.

Weitere Veranstaltungen im Jubiläumsjahr:

**21. Mai um 18 Uhr:** Eröffnung Ingeborg Bachmann Kuppel im Gailtal Museum

**19. Juni um 17 Uhr:** „Vor Ort – GedANKen“ am Dorfplatz in Obervellach.

**27. Juni um 11 Uhr:** 3. Gailtaler Literaturfrühstück im Gailtal Museum

Bericht: Irmgard Janschitz



Bildgestaltung Inge Lasser

## INGEBORG BACHMANN KUPPEL IM GAILTAL MUSEUM

Ein weiterer Höhepunkt dieses Jahres wird die **Eröffnung** der **Bachmann Kuppel** am **21. Mai 2026** im Gailtal Museum in Möderndorf sein – eine besondere Ehre für die Region. Dafür gilt Leopold Astner ein großes Dankeschön dafür, dass es gelungen ist, die derzeit in Görz stehende Bachmann Kuppel nach Hermagor zu bringen.

Die Ingeborg Bachmann Kuppel ist eine begehbare und bespielbare Skulptur des Künstlers Armin Guerino mit einer Tonspur von Gerhard Fresacher. Die Kuppel mit ihren 288 verspiegelten Buchdeckeln, als Symbol für Zeit, Literatur und Reflexion ging als eines der Siegerprojekte des 1. Calls

der Kärntner Kulturstiftung 2021 hervor. Sie war nach Stationen in Klagenfurt (Alter Platz) und Wien (Karlsplatz) zuletzt als Teil der Europäischen Kulturhauptstadt GO! 2025 in Nova Gorica/Gorizia zu sehen. Die Kuppel wird von zwölf Säulen getragen, um die sich beidseitig verspiegelte Tore drehen. Die Spiegeltore können den Raum öffnen oder umfassen.

Als Hommage an die Namensgeberin und Reverenz an die Gailtaler Wurzeln der weltberühmten Autorin ist es im Jahr des 100. Geburtstags von Ingeborg Bachmann geglückt – mit maßgeblicher Unterstützung des Landes Kärnten und der Stadtgemeinde Herma-

gor – die Kuppel den Sommer über vor dem Gailtal Museum/Schloss Möderndorf aufzustellen.

Nach der feierlichen Eröffnungsveranstaltung mit einer Aufführung des viersprachigen Werks „**Slovalia – Eine Verkuppelung**“, einer Produktion

des Carinthischen Sommers mit Tamara Štajner (Text, Lesung) und Anna Anderluh (Komposition, Gesang, Autoharp), sind weitere Termine geplant:  
[www.gailtalmuseum.at](http://www.gailtalmuseum.at)

Bericht: Irmgard Janschitz





### Buchstart Kärnten

: mit Büchern wachsen

Eine Veranstaltung für Kinder von **2 bis 5 Jahren** und ihre Erwachsenen von und mit Literaturvermittlerin **Martina Kasmanhuber**

Ein Bilderbuch, eine Geschichte, eine Verabredung mit Buch und Sprachspiel

**Bilderbuchperformance** für die **Aller kleinsten**, ob auf einer Kartonbühne oder in der Schuschachtel. Ein Erlebnis für alle Sinne!



**Mittwoch, 6. Mai 2026 um 15.00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Hermagor**

Dauer: 45 bis 60 Minuten, kleine Butterbrotgäuse inbegriffen  
begrenzte Teilnehmerzahl (bis 12 Kinder)

**Um vorherige Anmeldung wird gebeten unter: Stadtbibliothek Hermagor, Tel. 04282/2333-237 oder [gaby.zerza@hermagor.at](mailto:gaby.zerza@hermagor.at)**

LAND  KÄRNTEN

Abt. 6 – Bildung und Sport

Bibliotheksverband Kärnten 

LAND  KÄRNTEN

Familienreferat

## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DER OBERGAILTALER TRACHTENGRUPPE

Bei der 45. Jahreshauptversammlung der Obergailtaler Trachtengruppe am 10. April 2026 im Gasthof Winkler in Tröpolach konnte Obfrau Waltraud Puntigam zahlreiche Mitglieder sowie Bgm. DI Leopold Astner und den KLM Bezirkssprecher für Oberkärnten Armin Schertler herzlich begrüßen.

Nach dem Bericht der Obfrau über die gemeinsamen Veranstaltungen in Kärnten, in Wien und im benachbarten Italien erzählten die Ortsgruppenleiterinnen von Kötschach (Helga Mörtl), Dellach (Birgit Stocker), Kirchbach (Veronika Themeßl-Huber), Rattendorf (Elke Dutter), Tröpolach (Heide Astner), Watschig (Ingrid Regittnig-Tillian), Hermagor (Waltraud Puntigam) und der Chef der Hermagorer Plattlerbuam (Peter Puntigam) über die vielfältigen Aktivitäten in ihrer Region. Dabei gab es so manche „Lacher“, vor allem als die Kirchbacher Ortsgruppe mit einem „Obergailtaler Trachtenlied“ überraschte und alle zum Mitsingen animierte. Nach dem Kassenbericht und der Entlastung der Kassierin und des Vorstandes wurden einige Mitglieder für ihre 10,



25, 30 bzw. 40-jährige Mitgliedschaft geehrt. Grußworte überbrachten Bgm. DI Leopold Astner und KLM Bezirkssprecher Armin Schertler. Begleitet wurde die Jahreshauptversammlung mit Fotos von Veranstaltungen des vergangenen Jahres, die ebenfalls zur Erheiterung beitrugen. Musikalisch umrahmten die „Naßfelder“ den Abend mit humorvollen Kärntnerliedern. Für das Jahr 2026 gibt es bereits wieder sehr viele Termine, die auf [www.obergailtalertrachten.at](http://www.obergailtalertrachten.at) nachzulesen sind. Nach dem Singen des Kärntner Heimatliedes klang der Abend sehr gesellig aus.



## BUCHSTART KÄRNTEN: MIT BÜCHERN WACHSEN

Ziel der Initiative „Buchstart Kärnten“ ist es, einerseits Lust auf Lesen im frühesten Kindesalter zu machen und andererseits die Bedeutung von Bibliotheken ins Bewusstsein zu rufen.

Gemäß dieser Idee fand deshalb am 18. März 2026 in der Stadtbibliothek Hermagor erneut eine Buchstartveranstaltung (derzeit 4 Mal jährlich) für Kleinkinder von 2 bis 5 Jahren statt. Literaturvermittlerin **Martina Kasmanhuber** gestal-

te dabei für die Aller kleinsten wieder eine Bilderbuchperformance, die ein Erlebnis für alle Sinne war!

Zur Einstimmung wurde wie immer zuerst gesungen und mit verschiedensten Klanginstrumenten gemeinsam Musik gemacht. Danach folgte die Vorstellung des Bilderbuches „**Wie man einen Yeti findet**“. In diesem tollen und lustigen Buch begleitet der Autor Matt Hunt mit viel Humor und Augenzwinkern einen kleinen Jungen bei seiner abenteuerlichen Suche nach einem Yeti. Martina Kasmanhuber verstand es wie immer, die Figuren der Geschichte für die Kleinen lebendig zu machen und

sie in die Handlung mit einzubeziehen. Und so waren alle sogleich mit Mikroskop, Lupe und Fernglas auf der Suche nach dem Schneemenschen, den es gar nicht gibt, oder vielleicht doch?

Dass so eine Erforschungsreise hungrig macht ist natürlich selbstredend und so konnten sich die Kinder abschließend bei einer kleinen Butterbrotjause mit Obst von den „Strapazen“ erholen.

Die nächste Buchstartveranstaltung findet am Mi, den 6. Mai 2026 in der Stadtbibliothek Hermagor statt – Anmeldung erbeten!



Rennrad mit Rückenwind!

NEU bei Sölle Sport

### Scott Fastlane 20 E-Bike

Fastlane HMX  
Carbonrahmen,  
TQ Mitteltrieb 40 Nm,  
290-Wh-Motorsystem,  
Fastlane HMX  
Carbongabel,  
Shimano 105 Di2 Disc  
24-fach Schaltwerk,  
Syncros Capital 1.0 40  
Laufradsatz,  
Schwalbe ONE Bereifung,  
nur ca. 10,99 KG

€ 6799,-

FIRMEN  
RADL  
ABGEFAHREN GÜNSTIG!

LEASEMYBIKE  
JOBRAD



### Scott Addict Gr 20 Gravel

Addict Gravel HMF  
Carbonrahmen,  
Addict Gravel HMF  
Carbongabel,  
SRAM RIVAL XPLR AXS  
13-fach Schaltung  
Syncros Capital 1.0 40  
Carbon-Laufradsatz  
Schwalbe G-One RX  
Reifen

sölle  
sport

€ 3669,-  
statt € 3899,-

Tröpolach 179 / 04285/7100 / soelle.at